



LE CANADA

Ottawa, 26 Septembre 1883

L'EMPRUNT CANADIEN

Le prospectus du nouvel emprunt de \$4,000,000 par le gouvernement fédéral vient de paraître. Les listes de souscription seront ouvertes à Ottawa mercredi, 17 octobre, et fermées le samedi 20 octobre. Les prêts doivent être au moins de \$1000 ou en multiples de \$1000. Les offres doivent être adressées au ministre des finances à Ottawa. L'emprunt sera remboursable en vingt années. Il n'y a aucun doute que les capitalistes canadiens vont profiter de cette occasion d'acheter des bons du gouvernement, car la chose était demandée depuis longtemps.

LA LANGUE FRANÇAISE

Le *News* de Chicago se demandait, il y a quelques semaines, s'il fallait apprendre le français? "Shall we learn french?" Et pourquoi pas? continue l'article. Nous avons l'allemand; comme langue, est il supérieur au français? Au contraire, le français est préférable comme langue commerciale. En Europe c'est la langue diplomatique depuis la Nèva jusqu'à la Seine; et, aujourd'hui cette langue a le même prestige dans les affaires internationales que le latin avait au moyen-âge.

Bismark trouve ses "bons mots" dans la langue française. Il ne fait en cela que suivre l'exemple de l'aïeul de son maître qui jurait et mentait admirablement bien en français. Il n'y a pas une langue sous le soleil qui possède une kirkelle de meilleurs mots pour exprimer les idées avec clarté et précision.

On commence à entendre parler aux Etats-Unis qu'il serait utile d'introduire le français dans les écoles publiques. Dans la Nouvelle-Angleterre les travailleurs Canadiens-français se sont emparés rapidement de la main d'œuvre dans les manufactures; et leurs supérieurs dans l'ordre civil comme dans l'ordre religieux travaillent à leur faire conserver leur langue afin qu'ils gardent leur foi; car "une soutient l'autre."

Des conventions ont été tenues à Boston. On y a discuté longuement les moyens à prendre pour garder cet héritage de la mère-patrie et on en est arrivé à des décisions efficaces... On a fondé des écoles françaises et bientôt la Nouvelle-Angleterre aura son collège classique canadien-français. Encore quelques années et si l'expatriation continue, l'élément canadien-français débordera dans l'Est et les échos retentiront faiblement des "nugy psalmodies of the Puritans." Je ne souhaite pas cependant que mon pays se dépeuple pour le plaisir de gratifier les Etats de l'importation de la plus belle littérature contemporaine. L'histoire nous prouve que bien souvent il ne faut qu'un homme pour changer le cours des choses dans certains Etats de cette République. Supposez que les 10,000,000 d'Irlandais fussent des Canadiens ayant pour guide un clergé séculier patriote et éclairé, et des hommes de profession suivant un programme sérieux, le français envahirait tout et les doux accents de la langue de Racine raisonneraient sous la cou-

pole du Capitole comme sur les rives du St-Laurent.

Ici, aux Illinois, les Canadiens français, malgré leur petit nombre, ont assez bien conservé leur langue. Si leur influence politique est si limitée, il faut l'attribuer aux divisions intestines qui les ont séparés en deux camps: celui qui croit en quelque chose et celui qui croit à rien.

Aujourd'hui le sol des Illinois nous appartiendrait si un homme habile et patriotique eût été placé par la Providence pour diriger le premier grand courant d'émigration qui est arrivé dans l'Etat il y a près d'un demi siècle.

LS. DANVILLE.

PETITE CAUSERIE

Ottawa, 25 sept., 1883.

Toute la nuit il a plu à boire debout, et, ce matin, il vente à tout déraciner et il fait froid à grelotter. C'est là, le premier bonjour de l'automne qui nous arrive avec ses journées sombres, son ciel gris, ses pluies glacées. Encore quelques belles journées, et il nous faudra dire adieu au gai soleil de l'été, à la riante verdure, à tous les verts feuillages qui couronnent nos coteaux et que le vent d'automne dispersera bientôt dans la plaine.

J'aime l'été, les bois, les champs; les longues promenades sous les rameaux, les lectures au pied des arbres, les tête-à-tête avec la solitude, j'aime la forêt pleine d'ombres et de mystères; si douces sont les chansons de ses nids, si fraîches les voix de ses ruisseaux, si pleines de charmes les brises qui jouent avec ses feuillages. Que de fois je suis allé y chercher, loin du bruit de la ville, un moment de repos, et là, seul dans cette grande solitude, seul avec mes souvenirs, j'ai pensé, je me suis souvenu, j'ai pleuré. Au ciel les nuages couraient, dans les buissons les oiseaux chantaient; et au fond de mon cœur, d'autres voix plus douces chantaient aussi. C'étaient les gais souvenirs de mon enfance qui s'éveillaient, comme un fol essaim d'oiseaux, et venaient un à un me redire les heures bénies, ou vivre était chose si bonne. Joies si pures de mon enfance, doux charmes de la famille, baisers maternels, rêves si caressés de mes jeunes années, vous avez tous fui, plus rapides que les nuées qui volent à l'Occident, et vous m'avez laissé seul et sans courage, sur une terre où il ne fait pas bon vivre!

Après tout je ne déteste pas l'automne. Quand il fait froid, que la petite fenêtrée, et que la rafale tourmente les arbres, j'éprouve du bonheur à me trouver chaudement installé dans mon bon fauteuil. Il fait bon alors d'avoir un petit chez soi, bien confortable, tout peuplé de souvenirs et d'y passer de longues heures à lire et à travailler. Si ces tristes journées de l'automne ne devaient pas apporter au pauvre tant de souffrances, je voudrais les voir déjà commencées. Mais il est bien inutile de regretter comme de souhaiter, car en dépit de nos souhaits et de nos regrets, la saison sera riante et gaie, ou bien triste et froide, selon qu'il plaira à la Divine Providence. Le mieux est de prendre le temps tel qu'il vient et de l'employer le mieux possible.

J'ai pour habitude de ne jamais me coucher sans lire quelques pages d'un livre, et tant que le

sommeil s'attarde loin de ma chambrette je m'amuse à feuilleter. Hier soir, c'est avec Pontmartin que j'ai passé mon dernier quart d'heure, et j'ai trouvé dans ses "Nouveaux Samedis" une fort jolie pensée. La voici: "Pour ceux qui savent aimer, se sacrifier, c'est s'enrichir de tout ce qu'on donne, c'est doubler tout ce que l'on partage, c'est se créer un autre soi-même et travailler pour soi en se dévouant à lui."

M N O P

PETITES NOTES

L'élection d'Algoma aura lieu vendredi de cette semaine.

L'exposition fédérale sera ouverte lundi prochain à Saint-Jean, N.-B.

Le *Progress*, de Portage du Rat, assure que M. Plummer, le candidat conservateur dans Algoma, sera élu, vendredi.

La cour d'appel de Québec vient de décider qu'un divorce obtenu aux Etats Unis n'a aucun effet dans la province de Québec.

M. Labrosse, député du comté de Prescott, était à Ottawa, hier, et a eu une entrevue avec le département du revenu de l'intérieur.

M. Alfred Morrissette, teneur de livres, chez M. J.-B. Renaud, Québec, est mort subitement, hier, d'une hémorragie du cœur. Le défunt était marié.

Son Excellence le gouverneur-général. Son Altesse la princesse Louise et leur suite sont arrivées, hier soir, par le chemin de fer Canada et Atlantique.

Des délégués de la Société de Jésus sont réunis à Rome, de tous les points du globe, pour l'élection du successeur du révérend Père Beckx, général de l'ordre.

L'honorable M. Macpherson partira de Liverpool le 4 octobre prochain. Il est attendu à Ottawa où il sera examiné dans la cause de la corporation des terres du Canada vs. Pulstein.

Notre nouveau collaborateur *MNOP* nous promet une "Petite causerie" toutes les semaines. Nous acceptons avec reconnaissance ses écrits, confiants qu'il saura plaire à nos lecteurs.

Le mariage de l'honorable M. Kirkpatrick, Orateur des communes, avec Dlle McPherson, fille de l'honorable président du Sénat, a eu lieu aujourd'hui en Angleterre. On dit que M. Kirkpatrick reviendra au pays avec le titre de Sir.

L'élection de Jacques Cartier est aujourd'hui le sujet de toutes les conversations à Ottawa. Malgré notre désir de donner un aperçu approximatif de la votation, nous croyons mieux d'attendre à demain pour avoir les résultats exacts.

Il règne la plus grande activité dans les arsenaux et les ports militaires français. On a confié à des entrepreneurs français la construction d'un certain nombre de canonnières livrables en janvier prochain. L'horizon est menaçant et il règne un grand malaise en France.

Le procès de O'Donnell, l'assassin du dénonciateur Carey, se poursuit en ce moment en Angleterre. Le capitaine du *Melrose* dépose qu'il a trouvé une machine électrique dans le bagage de O'Donnell. Le prisonnier a été transporté de la prison de Millbank à celle de New Gate où l'on a doublé les gardes.

Les trois commandants des écoles d'infanterie projetées, les lieutenants-colonels D'Orsonnens, Otter et Maunsell, lesquels ont été envoyés en Angleterre afin d'être attachés pendant trois mois à un régiment impérial sont actuellement en Allemagne, et ils assisteront aux manœuvres d'automne de l'armée allemande.

COURRIER DE HULL

—La cour supérieure s'est ajournée aujourd'hui.

—Un terme de la cour de circuit sera ouvert, demain, en cette ville, par l'honorable juge McDougall.

—Le comité des finances de la corporation devra avoir une séance demain, à deux heures de l'après midi.

—Les travaux sur la ligne du chemin de fer de la vallée de la Gatineau sont suspendus. Espérons que cette suspension n'est que temporaire.

—Dans la nuit de dimanche à lundi, des personnes inconnues ont conduit un cheval attelé dans la cour du collège de notre ville, et y ont soigneusement attaché le cheval. Hier, le détectif McVeity et le sergent O'Keefe, d'Ottawa, sont venus réclamer cheval et voiture comme ayant été volés dimanche soir dans la cour du "British Lion Hotel" de cette ville.

Nouvelles Générales

TUÉ PAR LE WHISKEY

Léonard Schmidt, résident de New-Brunswick, New-Jersey, avait la réputation d'être un grand buveur. Avant-hier soir, il était dans le débit de liqueurs de George Strong, rues Somerset et Nelson, avec plusieurs autres hommes dont l'un a offert de payer tout le whiskey que Schmidt pourrait avaler, pourvu qu'il n'en but pas moins d'un verre à bière à la fois. Schmidt a accepté la proposition et vidé d'un trait un verre à bière de whiskey. Il voulait s'en tenir là, mais cédant aux instances des personnes présentes il a bu une seconde rasade. Ensuite ses compagnons l'ont engagé vivement à continuer, en le traitant de petit buveur Suisse manqué, "buvaillon," etc. Piqué dans son amour propre, Schmidt a rempli et avalé un troisième verre de whiskey, et aussitôt après il a dit qu'il brûlait et a demandé de l'eau. On lui a répondu en riant de boire un autre coup de whiskey, et comme il persistait à demander de l'eau, on lui a présenté un grand verre de bière qu'il a vidé. Puis il a fait quelques pas en trébuchant et il est tombé. Cinq minutes après il était mort.

UN ERMITE

On vient de découvrir aux environs de Marseille un ermite d'un nouveau genre.

Un des juges d'instruction de Marseille est en ce moment occupé à vérifier l'identité d'un jeune homme d'une trentaine d'années que le commissaire de police de Saint-Loup a récemment trouvé installé au milieu d'un bois de ces parages. Cet anachorète a déclaré, avec un accent parisien très prononcé, que s'il avait voulu se retirer du monde, c'est en expiation d'une vie aventureuse au cours de laquelle il aurait dissipé une fortune considérable. D'après lui, il habitait depuis environ un mois une hutte plus que primitive, cachée par des arbres, et se nourrissait d'herbages et d'escargots.

Son costume déguenillé contraste singulièrement avec les manières aristocratiques de cet inconnu, qui persiste à ne fournir aucune indication sur ses antécédents et sa famille.

On vient donc de conduire chez un photographe cet étrange prisonnier, et l'on va envoyer son portrait dans toutes les directions; sans doute la lumière ne tardera pas trop longtemps à se faire pleine et entière sur un ermite en cellule, maintenant..... sous l'inculpation de vagabondage.

Messieurs—Vos Amers de houblon m'ont été d'une grande valeur. Je souffrais d'une fièvre typhoïde depuis plus d'un mois, et je n'ai obtenu du soulagement que lorsque j'ai essayé vos Amers de houblon. Je les recommande cordialement à ceux qui souffrent de la débilité ou qui n'ont pas bonne santé.

J. C. STOETZEL, 683 rue Fulton, Chicago, Ill.

UN CONSEIL PAR JOUR

Voilà un conseil qui plaira peu à certains industriels.

Si vous suspectez la couleur du vin qui vous est vendu, faites en chauffer une petite quantité à une température de 90 degrés environ, puis trempez y un fil de laine imbibé d'eau. Si, lorsque vous le retirez le fil n'est pas coloré, la couleur du vin est naturelle, sinon.....

Ce moyen de vérification est à la portée de tous.

(suite)

CHAPITRE II.

on obtient un produit d'une telle puissance curative et tellement varié dans ses opérations qu'il n'y a pas de maladie ni d'indispositions qui puissent leur résister, avec cela qu'il peut être employé, sans danger par la femme la plus délicate, le plus faible invalide ou le plus petit enfant.

"Des patients"

Flottant entre la mort et la vie." Depuis des années, et abandonnés par les docteurs qui soignaient spécialement la maladie de Bright et autres maux des reins, du foie, de poitrine, ont été guéris: Des femmes rendues presque folles! Par la névralgie, la névrose, perte de sommeil et diverses autres maladies particulières aux femmes. Des personnes accablées par le Rhumatisme, Inflammatoire et chronique, ou souffrant du scrofule! De l'Érysipèle! Fluxions rhumatismales, impureté du sang, dyspepsie, indigestion, en un mot de toutes les maladies auxquelles est sujette notre frêle nature. Ont été guéris par les Amers de Houblon; on peut en avoir la preuve dans toutes les parties du monde connu.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrance atroce, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais pas que plier mon bras à angle droit. Les nerfs par conséquent étaient en fil d'acier; j'appiquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pas ce remède; "Eh bien, me répondirent-ils, nous ne savions pas que ce remède avait autant de valeur." Ils ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on parlait déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs. J'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient déendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur. Permettez-moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède.

Voilà l'ou, dévoté  
REV. D. GOOGE,  
Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'essai de votre Arnica et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse.

Je suis votre tout dévoué,  
W. H. DICKSON,  
218 rue St. Constant, Montréal.  
En vente chez C. J. DACIER, rue Sussex,  
Ottawa.

Nouvel Etablissement

LUNDI, 24 SEPT.,

J'ouvrirai un

Magasin de Tabac

—AU—

No. 457 Rue SUSSEX.

Une visite est respectueusement sollicitée.

A. LALONDE.

Réparations de basse-villes nécessités

Persontigan, m... térieur... soir.

—Les... McGale... etc.—25c

Verdict... la mort... hier soir... cœur."

Retrou... volés à M... dans la "Lion" on... Les voleu

—N. A... tonnes de... qualité qu... achetée av... par gallo.

Echapp... failli se f... ture de b... vitesse su... midi.

Barges... gées de... Whitehal... que du va

—Une... "Remède... tiver la... dyspepsie... pharmaci

Jeu de b... ball sera... sur le ca... clubs d'Ot

Voyage... ont arriv... le chemin... tique, et c... sont partis

—Si op... lage. 1 s... fants—25c

Ecoles s... écoles sép... prochain,

Nombret... qui fréque... ques d'Ot... cent plus... cédentes.

Maxime... la beauté... cette derri... peut l'avo... de la Lotio... ce qui pe... cœur?

Voleurs... terville. S... leurs enlè... cordes dan... sèches.

Complice... accusés d... commis c... quelques t

—N. A... tonnes de... qualité qu... achetée av... par gallo.

Confession... la famille... 12 octobre... fait une no... crime, hier... Cette conf... l'exécution.

Charbon... charbon se... hier soir, p... Laurent et... chargées c... arrivées au... deau.

Restauran... nom d'un... Gédéon Ch... Union, Gr... procurer de... ché, et les... certainement... mieux conc... ports, car... faire, et M... recevoir le

À TRAVERS OTTAWA

Réparations—On fait des réparations dans plusieurs rues de la basse-ville, ce qui était d'une grande nécessité.

Personnel—L'honorable M. Costigan, ministre du revenu de l'intérieur, est arrivé à Ottawa, hier soir.

—Les pilules de noix longues de McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Verdict—Le verdict du jury sur la mort de McKee a été rendu, hier soir: "Mort de maladie de cœur."

Retrouvé—Le cheval et la voiture volés à M. Heron, de Gloucester, dans la cour de l'hôtel "British Lion" ont été retrouvés à Hull. Les voleurs sont inconnus.

—N. A. Savard vient de recevoir 20 tonnes de mélasse Barbade de première qualité qu'il vendra à bon marché, l'ayant achetée avant l'augmentation de cinq cents par gallon.

Echappé belle—Une jeune fille a failli se faire écraser par une voiture de boucher qui venait à toute vitesse sur la rue Bank, hier après-midi.

Barges—Plusieurs barges chargées de bois sont parties pour Whitehall, ce matin; à la remorque du vapeur Swan.

—Une cuillerée à dessert du "Remède du Dr Sey" suffit pour activer la digestion et prévenir la dyspepsie. En vente chez tous les pharmaciens.

Jeu de balle—Une partie de baseball sera jouée, demain après-midi, sur le carré Cartier entre deux clubs d'Ottawa.

Voyageurs—Quinze immigrants sont arrivés à Ottawa, hier, par le chemin de fer Canada et Atlantique, et cent cinquante voyageurs sont partis par la même ligne.

—Sirop du Dr Goderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Ecoles séparées—Le bureau des écoles séparées s'assemble, mardi prochain, à l'hôtel de ville.

Nombreux—Le nombre des élèves qui fréquentent les écoles catholiques d'Ottawa est de vingt pour cent plus élevé que les années précédentes.

Maxime—Si j'avais à choisir entre la beauté et la bonté, je prendrais cette dernière, car la beauté on peut l'avoir artificiellement à l'aide de la Lotion Persienne, mais qui est-ce qui peut cacher un mauvais cœur?

Voleurs—Les résidents de Roches terவில் se plaignent que des voleurs enlèvent le linge resté sur les cordes dans les cours, la nuit, pour sécher.

Complices—Plusieurs personnes accusées de complicité dans le vol commis chez M. Bélanger, il y a quelques temps, seront arrêtées.

—N. A. Savard vient de recevoir 20 tonnes de mélasse Barbade de première qualité qu'il vendra à bon marché, l'ayant achetée avant l'augmentation de cinq cents par gallon.

Confession—Mann le meurtrier de la famille Cooke, qui sera pendu le 12 octobre prochain, à l'Original, a fait une nouvelle confession de son crime, hier, au shérif de la prison. Cette confession sera publiée après l'exécution.

Charbon—Cinq cents tonnes de charbon sont arrivées à Ottawa, hier soir, par le chemin de fer St-Laurent et Ottawa, et deux barges chargées de charbon sont aussi arrivées au bassin du canal Rideau.

Restaurant Iroquois—Tel est le nom d'un restaurant tenu par M. Gédéon Gratton, près de la gare Union, Chaudières, où l'on peut se procurer des repas à très bon marché, et les meilleurs liqueurs. C'est certainement l'une des hôtels la mieux conduits sous tous les rapports, car M. Gratton, le propriétaire, et M. Paré, savent très bien recevoir le public voyageur.

Témoignage d'estime—M. T. J. Walsh, assistant surintendant du bureau des mesureurs de bois à Québec, et frère de M. Walsh, secrétaire au département du revenu de l'intérieur à Ottawa, a reçu en présent de la part des mesureurs de bois de Québec, un magnifique pot à l'eau en argent.

Cadres—M. Joseph Leclerc, manufacturier de cadres et d'images, de Montréal, a l'intention d'ouvrir une succursale à Ottawa dans quelque temps. Ce monsieur a déjà vendu plusieurs centaines de cadres depuis samedi dernier, et en attend 2,000 ces jours-ci.

Très avantageux—Comme les "Amers Indigènes" sont légèrement laxatifs, ceux qui souffrent de constipation habituelle trouvent un grand avantage à prendre régulièrement de ces amers, qui entretiennent les intestins en bon ordre, par cela même qu'ils facilitent la digestion.

Exploration—Le parti d'exploration parti en juin dernier d'Ottawa pour aller arpenter le lac St-Jean, P. Q., est arrivé, hier soir, soixante-dix milles ont été arpentés après de rudes travaux. L'expédition se composait de neuf personnes. Le cuisinier est demeuré au lac St-Jean en attendant le retour des explorateurs qui se fera l'hiver prochain.

OTTAWA, ONT., 10 JUILLET 1880

Cher Monsieur,—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HALL.

Institut Canadien—Les membres de l'Institut voudront bien ne pas oublier qu'il y aura séance, jeudi soir, le 27 courant, pour y recevoir les rapports du bureau de l'administration, pour l'année courante. On nous dit que les affaires financières de l'Institut s'améliorent beaucoup; tant mieux.

Excursion—M. Chs Desjardins, agent d'assurance, a l'intention d'organiser une excursion d'Ottawa à Québec, lundi prochain, afin de permettre aux amateurs de chant et de musique d'aller assister au grand festival qui aura lieu à Québec, dans la première semaine d'octobre.

—C'est toujours avec plaisir que nous attirons l'attention de nos lecteurs sur les articles qui méritent le patronage public. Peu d'articles probablement ont obtenu un succès égal à celui obtenu par le SIROP DE GOMME D'ÉPINETTE ROUGE DE GRAY. Des milliers de familles au Canada le conservent chez elles comme le meilleur remède contre le rhume. Il s'en vend des quantités considérables chaque jour. Nous ne pouvons que le recommander au public pour tous les cas de rhume, toux, etc. Il est en vente chez tous les pharmaciens.

Scieries—Les travaux de construction des scieries de M. E. B. Eddy, Hull, seront terminés cet automne. Les deux premières scieries sont en pleine opération le jour et la nuit et sont éclairées à la lumière électrique; la troisième sera prête dans quelques semaines. Le nombre d'employés est de huit cents.

Jeu de crosse—Le club de crosse Metropolitan jouera une partie de crosse avec un club étranger, le 6 octobre prochain, au Rideau Hall, sous le patronage et en présence de Son Altesse Royale la princesse Louise et le marquis de Lorne.

—Il semble impossible qu'un remède composé avec ces plantes aussi communes, aussi simples que le houblon, le buchu, la mandragore et la dent-de-lion fasse d'aussi nombreuses et d'aussi grandes guérisons que les Amers de houblon; mais le vieillard comme le jeune homme, le riche et le pauvre, le prêtre et le médecin, l'avocat et le journaliste, tous témoignant en avoir obtenu la guérison, vous devez croire; faites-en l'essai vous-même et vous ne douterez pas plus longtemps.

—Allez chez M. Laurent Dahamel, où vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché que par tout ailleurs.

Navigation—Le vapeur Gypsy est parti pour Kingston, ce matin, avec un chargement de fret et cent cinquante passagers à son bord. Le vapeur Hiram Easton est parti de Ironsides, rivière Gatineau, hier après-midi, avec quatre barges chargées de minéral pour Cleveland, Ohio. Le vapeur Col. By est arrivé ce matin avec un chargement de bois de corde pour M. John Heney.

—Lisez ceci avec attention: Toute personne désirant laisser son ordre, soit pour pantalon ou habillement, ferait bien de se hâter d'aller à l'établissement New-York, No. 523, rue Sussex, où M. J. L. Beaudry vient de recevoir de beaux tweeds, derniers patrons, tout laine, desquels il peut confectionner un habillement complet dans les derniers goûts pour la modique somme de \$10 seulement. Chacun est invité à examiner les marchandises; accueil bienveillant de la part du patron et des employés.

Funérailles—Les funérailles de M. Charles Léger, pilot, mort subitement lundi dernier, ont eu lieu ce matin à la basilique au milieu d'un concours immense de parents et amis venus de toutes les parties de la ville.

Les porteurs des coins du poêle étaient MM. Jovide Pinard, E. Germain, L. Bureau, L. Duhamel, L. Tassé et A. Gravelle.

Deux cents enfants de l'orphelinat St-Joseph, marchaient en avant du corbillard.

Le service a été chanté par M. le Grand Vicairer Routhier. Un chœur nombreux a fait le chant à l'orgue. Les restes mortels de M. Léger ont été conduits au cimetière Notre-Dame, sur le chemin de Montréal.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gara]

Patrick Doyle, accusé d'ivresse et de désordre sur la rue Sparks, à onze heures du soir, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou quinze jours de prison.

John Oaky, accusé de désordre est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

B. Roy, trouvé errant sur la voie publique, hier soir, est condamné à \$2 d'amende et \$2 de frais ou huit jours de prison.

John Sh-a, même offense, \$2 d'amende et \$1 de frais.

Daniel Nichols n, cocher de place, trouvé errant avec sa voiture sur la rue Wellington, est condamné à \$2 d'amende et \$2 de frais ou huit jours de prison.

Joseph Bazana, accusé de voies de fait sur un nommé Turcotte, est renvoyé en prison jusqu'à demain.

Chs Shaw, accusé d'avoir obstrué le trottoir, est acquitté faute de preuve.

J. Liberty, accusé de voies de fait; cause remise à demain.

John Maloney, accusé n'avoir le 16 septembre dernier, tenté d'incendier une maison inhabitée appartenant à M. Egerson sur la rue Clarence, est renvoyé pour subir son procès devant la cour de session du comté de Carleton.

Plusieurs autres causes sont renvoyées à demain.

DÉCES.

En cette ville, le 26 du courant, à l'âge de treize mois, Marie-Anne-Agnès-Olive, enfant de A. O. Mousseau, Ecr.

Les funérailles auront lieu jeudi, le 27 courant.

Le convoi funèbre quittera la demeure de son père, No. 374 Rue Cumberland, à 4 hrs p. m.

Parents et amis sont priés d'assister.

JOS. SENECALE. Entrepreneur de Pompes Funèbres. 265 et 261 RUE DALHOUSIE, OTTAWA. A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario. Le seul établissement de ce genre dans la ville où vous pouvez vous procurer tous ce qui est nécessaire pour le décor des chambres funèbres. Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point. Un barbier de première classe est engagé pour l'usage des demandes. On peut s'adresser chez M. Senécal la nuit comme le jour.

THÉ! Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

20 février 1883 1a

GRANDE REDUCTION SUR LES PARAPLUIES, CAPOTS ET Circulaire de Caoutchouc CHEZ H. L. COTE, 128, Rue Rideau.

P. S.—L'assortiment des chapeaux d'Automne est des plus complets. Sept. 1883 1a

Pilules de Noix Longues Composées

DE MCGALE Recouvertes en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient leur être préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomacales jusqu'à présent offertes au public.

B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1883

SPRUCINE Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Grippe et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons. A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1883

A WHOLESOME CURATIVE. NEEDED IN Every Family. AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZENGE for Constipation, Biliousness, Headache, Indigestion, &c. SUPERIOR TO PILLS and all other system-regulating medicines. THE DOSE IS SMALL, THE ACTION PROMPT, THE TASTE DELICIOUS. Ladies and children like it. Price, 30 cents. Large boxes, 60 cents. SOLD BY ALL DRUGGISTS.

CHINA TEA HOUSE 59, Rue Rideau

CAFFÈS DE LIMA. FROMAGE DE ROCQUEFORT. ANANAS EN CANISTRE. NOUVEAUX POIS EN CANISTRE. PAPOMA (délicieux pour les enfants.) CEREALES AMERICAINES, (spéciales pour déjeuner.) ONIONS ESPAGNOLS. RAISIN MALAGA. BEURRE MOULE DE 1ERE CLASSE. VINS LIQUEURS de qualité supérieure. W. WALL, Epicier et Marchand de Vins 1er Oct. 1882 1a

Sirap des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparé avec l'approbation de toutes les professions de l'Ecole de Médecine et de Chirurges de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc. Demandez le Sirop du Dr GODERRE et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis. PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE. Seul propriétaire, B. E. MCGALE, Chimiste. Montréal 1a. 1883

Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE.

Préparé avec la meilleure gomme d'épinette rouge (gout délicieuse) balsamique, adoucissant expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumérées. Combinaison scientifique de la gomme qui suit de l'épinette rouge—surement la gomme brute du plus grand prix pour les fins de la médecine.

SIROP DE GOMME D'ÉPINETTE ROUGE DE GRAY. Dans cette préparation la gomme ne se sépare jamais et ses propriétés anti-spasmodiques, balsamiques, expectorantes et toniques, sont conservées. Ce sirop, préparé avec soin à une basse température, contient une grande quantité de la meilleure gomme en solution complète.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour atténuer l'irritation dans la guérison des rhumes obstinés sont maintenant connus du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respectables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille. Les mots "Sirop de gomme d'épinette rouge de Gray" constituent notre marque encre, istrée de commerce, nos enveloppes et étiquettes sont aussi enregistrées.

KERRY WATSON & CO. Pharmaciens en gros, Seuls propriétaires et fabricants, Montréal. 6m nov. 1882

# GALLIEN & PRINCE

Négociants-Commissionnaires et Agents de Publicité

PARIS, 36, RUE LAFAYETTE, 36, PARIS

sont, pour la Publicité, les Correspondants de ce Journal.

Ils informent les lecteurs que, s'ils viennent en France, ils pourront prendre connaissance dans leurs bureaux, 36, rue Lafayette, des exemplaires les plus récents de ce journal dont le service leur est fait régulièrement par tous les paquebots.

La maison Gallien & Prince recevra toutes les lettres qui pourraient lui être adressées pour des habitants du Canada voyageant en Europe, et les remettra ou les réexpédiera aux destinataires suivant les instructions qu'elle recevra.

La dite Maison étant aussi maison de commission, est à même d'exécuter, dans des conditions avantageuses, les ordres qui lui seraient adressés, principalement en tous articles portant une marque de fabrique comme : Parfumerie, Spécialités pharmaceutiques, Vins, Liqueurs, Pâtes et Conserves, Chocolat, Machines de tous genres, Voitures, Pianos, Orfèvrerie, Ustensiles de toutes sortes, Bronzes, Librairie, etc. etc.

Suite ne sera donnée qu'aux commandes accompagnées de leur couverture ou d'une ouverture de crédit dans une maison de banque importante.

La Maison Gallien & Prince fournira du reste toutes explications ou renseignements aux personnes qui voudraient bien utiliser son intermédiaire.

## SIRIUS-BLANN

Aux Bourgeois de SAPIN et au Baume de TOLU.  
Ce sirop, d'un goût agréable, est recommandé de puis 20 ans par tous les principaux Médecins de Paris. Dans les Rhumes, Gripes, Toux, Coqueluches, Maux de Gorge, Catarrhes pulmonaires, Irritations de Poitrine, etc. Voles artérielles et de la Vessie. — Pharmacie Sirius, 1, rue du Marché St-Jean, Paris. — Dépôt à Québec : D. Ed. MORIN & Co, Pharmaciens-Chimistes, 314, r. St-Jean.

**TRESOR DE LA GORGE**  
Diplôme d'Honneur  
**PASTILLES de A. GICQUEL**  
Au CHLORATE de POTASSE  
Le remède héroïque par excellence pour combattre les Maux de Gorge, Extinction de Voix, Amygdalite, Esquinancie, Aphthes, Coryza, Angine, Gangrène de la Bouche, Salivation mercurielle, Scorbute, etc. sans contredire le bon goût.

**CHLORATE de POTASSE**  
(SEL DE BERTHOLLET)  
Les célèbres médecins de tous les pays, tels que MM. les Drs. Trousseau, Pédrazz, Blache, Barthez, Bergeron, Demarquay, Pournier, Stroudey, Fausel, etc., ont prouvé ce produit.

Les PASTILLES GICQUEL sont le médicament sur lequel on a le plus de droit de compter pour la guérison des Affections des muqueuses de la BOUCHE et de la GORGE.

Contre les Aphthes, l'Esquinancie, les Irritations des Amygdales, du Pharynx et du Larynx, leurs effets sont surprenants.

Avec l'emploi des PASTILLES GICQUEL, le traitement mercuriel, si indispensable pour certaines affections, peut être continué longtemps. Et dans les Affections des Glandes, l'usage de ces Pastilles amène une amélioration immédiate et assure une prompte guérison.

PARIS, A. GICQUEL, 71, rue de la Harpe, PARIS.  
Dépôt à Québec : D. Ed. MORIN & Co, Pharmaciens-Chimistes, 314, r. St-Jean.

SE DÉFIER DES CONTREFAÇONS et des Imitations.

**LE SEUL VIN**  
à l'Extrait de FOIE de MORUE  
dont l'emploi donne les mêmes résultats que celui de l'HUILE de FOIE de MORUE.

le Vin à l'Extrait de Foie de Morue  
de CHEVRIER

EXIGER LA SIGNATURE CHEVRIER

Dépôt à Québec : D. Ed. MORIN & Co, Pharmaciens-Chimistes, 314, rue St-Jean.

**REMEDE DU DR SEY**  
DE PARIS

Ce célèbre remède guérit la Dyspepsie, les dérangements d'estomac, les indigestions, les vents, la bile, l'engorgement du foie, la constipation et les coliques.

Il régularise l'action de l'estomac et de tous les organes digestifs.

Pris immédiatement après le repas, à la dose d'une cuillerée à dessert, c'est le meilleur stimulant stomacal connu.

Pris à la dose d'un verre à vin le matin à jeun, c'est un purgatif sûr et agréable, dont l'effet se fait sentir sans malaise et sans douleur, et qui n'empêche pas de vaquer aux occupations ordinaires.

En vente chez tous les droguistes.

Dépôts en gros à Montréal :  
MM. HYMAN, SONS & Co.  
MM. KERRY, WATSON & Co.  
MM. L. SUGDEN, EVANS & Co.  
20 nov. 1882—1a.

**J. B. ARIAL,**  
PEINTRE,  
DÉCORATEUR,  
TAPISSIER  
ET VITRIER.

MARCHAND DE  
PEINTURE  
ET DE VITRES,  
526 RUE SUSSEX  
(Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie),  
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes  
17 mars 1883 1a

Faites l'essai de la VALENTIA. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

**CHEMIN DE FER**  
**Canada Atlantique**  
A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.  
**BILLETS DE RETOUR**  
ENTRE  
**OTTAWA et MONTREAL,**  
seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY,  
Gérant.

**Poudres de Condition d'Alexandre**  
**BOULES POUR les ROGNONS**  
ET AUTRES  
**MEDECINES CELEBRES**  
POUR LES  
**Chevaux**  
AGENT A OTTAWA :—C. STRATTON.  
Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

**T. ALEXANDER**  
10 Nov. 1882 1a

**Philbert et Archambault,**  
**PEINTRES, TAPISSIERS**  
ET DÉCORATEURS,  
No. 117, Rue St-André,  
OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti. Une visite est sollicitée  
16 Juin 1883.

## NOUVELLE ENTREPRISE

LA MANUFACTURE DE CADRES D'IMAGES

OUVERTE AU No. 70, Rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire et cadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chronos payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

**THEOS. DAVEY,**  
Ottawa, 16 août 1882. 1an.

## Aux Inventeurs

**J. Coursolle & Cie.,**  
Soliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois

Agence et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

**J. COURSOLLE & Cie.,**  
CHAMBRE VICTORIA  
Vis-à-vis le bureau des Brevets,  
OTTAWA, Ont.  
B. P.—Boîte 68.  
24 Fév 1883

## Chemin de Fer Canadien du Pacifique

**DIVISION DE L'EST.**  
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

**OTTAWA A MONTREAL**  
EN  
**DEUX HEURES**

et cinquante-cinq minutes.

**ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A partir de**  
Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	Part.	Arr.	Part.	Arr.
Quitte Ottawa....	8 15	4 30	p.m.	p.m.
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40	
Quitte Montréal...	7 00	8 45	4 30	
Arrive à Ottawa...	11 20	11 40	8 30	

**SUR CETTE ROUTE SE DEROULE LE GRAND PANORAMA DU CANADA,**

Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Sa. uey, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour l'OUEST quitteront Ottawa 7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.

12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tout les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

**36 RUE ELGIN.**  
GEO. W. HIBBARO,  
Assistant-Agent-Général des Passagers.

**ARCHER BAKER,**  
Surintendant-général

**W. C. VANHORNE,**  
Administrateur-général

## LORNE MILLINERY HOUSE.

**39, Rue SPARKS**  
(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de

**CHAPEAUX ET COIFFURES**

dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

**PRIX MODÉRÉS.**

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

## CHISHOLM & Co.

Propriétaire.

## MAGASIN D'HABITS

NOTRE ASSORTIMENT DE CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTE SORTES est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en

**VENDANT A BON MARCHÉ.**

NOTRE ASSORTIMENT DE **CHEMISES** de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, ETC.

**277, RUE WELLINGTON,**  
**C. Gagné et Cie**  
5 mars, 1882 1a

## CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a.m.  
Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p.m.  
do Trois Pistoles..... 2.05 p.m.  
do Rimouski..... 3.49 p.m.  
do Campbellton..... 8.35 p.m.  
do Dalhousie..... 9.15 p.m.  
do Bathurst..... 11.17 p.m.  
do Newcastle..... 12.52 p.m.  
do Moncton..... 4.00 a.m.  
do Saint-Jean..... 7.30 a.m.  
do Halifax..... 12.45 a.m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p.m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p.m. Saint-Jean à 7.25 p.m., arrivant à Montréal à 6.05 a.m. en se raccordant à la courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p.m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal le lundi, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACCUAIG, Agent.

**D. POTTINGER,**  
Surintendant général,  
Ottawa, 19 Déc 1882 1a

## J. A. POMINVILLE,

**BOUCHER,**  
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

**Viandes de premier Choix,**  
Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc., A des prix qui défont toute compétition.

Une visite est sollicitée.  
Ottawa, 28 mars 1883 1an

## Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE LUNDI, 27 Septembre 1883, Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express
Départ de Montréal pour Québec.....		3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....	9.50 p.m.	6.30 a.m.	
Départ de Québec pour Montréal.....	9.15 a.m.	10.00 p.m.	
Arrivée à Montréal.....	4 05 p.m.	6.30 a.m.	
Départ de Montréal pour St. Felix de Valois.....	5.15 p.m.		
Arrivée à St. Felix de Valois.....	8.20 p.m.		
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.....	5.00 a.m.		
Arrivée à Montréal.....	8.50 a.m.		

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p.m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal.

En connection avec le chemin de fer du Grand Tronc et le chemin de fer Canada Atlantique.

BUREAU GENERAL : Québec.  
BUREAU DES BILLETS : Nos. 143 Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor, Montréal.

QUEBEC : Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.  
A. DAVIS,  
Surintendant,  
1er Déc. 1882 1a

## IMPORTANT!

Attention! Attention  
A LA  
**MAISON de BIJOUTERIES**  
DE  
**E. VEZINA**

(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)  
**536, RUE SUSSEX**

J'invite mes amis et le public en général, à venir visiter mon nouvel assortiment de bijoux, chaînes, boucles d'oreilles, épingles, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défont toute compétition.

DE PLUS  
Je suis en mesure de fabriquer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

**E. VEZINA,**  
No. 536, RUE SUSSEX,  
Porte Voisine de M. J. Boyden  
(VARIETY HALL.)  
Agent.

11 avril 1883.

## MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

**MEILLEURES FABRIQUES**  
et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Stewart, Weed, Wanzel, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique)  
Wanzel D et F.

Singer de Wilson No. 2.  
Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapiécer pour les fabricants de chaussures.

**R. W. MARTIN**  
36, Rue Rideau.  
10 Sept. 1882 1a

Payable d'ajouté hebdomadaire On peut en trois mois.

Ed. illustré

Deux volumes

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré

Ed. illustré